Dr. B. GERZABEK

[illegible]

WINNIPEG, MAN.

Місцеві Вісти.

[illegible]

В пятницю [illegible]

„Контрольори чужих кишень.

[illegible]

[illegible] воду.

[illegible]

Уміють використаги.

В иншім місци ми подали новинку про крадіж годинників з вистанового вікна на Портедж улиці. Компанія, в якої згадані годинники украдено, використала сю нагоду, щоби [illegible]

Велике наукове відкриття.

[illegible] ... ранній [illegible] ... рік лічено більше чим сто хорих ріжної народности сею спровкою в Інституті Пастера в Тунісї і ні сам директор Николь, ні його співробітник Басіолот не помітили ні одного злого висліду лічення без огля

Пошукує ся

[illegible]

Kamzak Real Estate & Investment Co. Ltd.

811-812 Union Bank Bldg. Winnipeg, Man.

Пошукую

[illegible]

P. O. [illegible]

Канцелярія Нотаріальна

[illegible]

Fenson & Schiller

834 Main str. Winnipeg, Man.

Phone St. John 162.

ВАЖНІ ПОСТАНОВИ ПРИ [illegible] КАНАДІЙСЬКИХ ПІВНІЧНО-ЗАХІДНИХ ЗЕМЕЛЬ.

[illegible]

W. W. CORY
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
Ottawa, Ont.

ПОЗІР!

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД

вина, пива, горівок і всяких других лікерів під назвою

"ОРЕЛ"

[illegible] 175 HENRY Ave. в Winnipeg

[illegible]

Alexander [illegible]ko

175 Henry Ave. [illegible] Winnipeg, Man.

УКРАЇНСЬКА МУЗИЧНА ШКОЛА

[illegible]

Eugen Mironko.

2?5 Selkirk Ave. Winnipeg

Хочете навчитись англійської мови?

[illegible]

Спеціяльна оферта на Різдво

[illegible] $3.00

[illegible]

Ruska Knyharnia

850 Main str. Winnipeg.

С. В. КОЗА

НОТАР КРАЄВИЙ — КОМИСАР УРЯДОВИЙ

[illegible]

66? MAIN Str.

Winnipeg, Man.

УВАГА! **СПРАВИ СТАРОКРАЄВІ!**

В старім краю [illegible]

В Канаді купуємо і продаємо лоти, доми і фарми, продаємо шифкарти на найліпші кораблі [illegible] Виробляємо асекурації від огня, на житє і др.

Запамітайте собі наш адрес!

МІЖНАРОДНА КАНЦЕЛЯРІЯ

ЕДВАРД ВАРШАВСЬКІ і Ска.

NOTARY

834 MAIN St. Phones: St.John 1562 & 1664 WINNIPEG, MAN.

КАНАДА

„КАНАДА" виходить кождого тижня у вівторок.

Річна передплата в Канаді $1.00. За границею $1.50.

Видає руська видавнича [illegible] „КАНАДА" 261 Fort St. Winnipeg, Man.

CANADA

ЧАСОПИСЬ ПРОСЬВІТНА, ЕКОНОМІЧНА І ПОЛІТИЧНА

„CANADA" Ruthenian Weekly Published every Tuesday by RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd. of CANADA. The best medium for advertisements. Subscription Per Year $1.00. Address: „CANADA" 261 Fort Str. Winnipeg, Man.

РІК I. Винипег, Ман. Вівторок 30 Грудня 1913 — Число порядкове 18. Winnipeg, Man. Tuesday December 30th 1913. Число 18.

Перечитайте уважно! Користайте з нагоди!

Редакція „Канади" замовила ріжнородні калєндарі на [illegible] для наших передплатників.

[illegible]

„Хлібороб"

„Приятель жовніра"

„Просвіта Родина"

[illegible] **ці річи**, **передплату** [illegible]

НОВИНКИ.

Процес Кравченка.

[illegible]

Політична партія в Австрії в днесла при виборах велику побіду

[illegible]

Початкуючи злодії.

[illegible]

Великанський процент.

[illegible]

Убийство [illegible]

[illegible]

Нові літаки великих розмірів.

З Петербурга доносять, що [illegible] Скорецькому [illegible] Новий літак, зроблений Скорецьким важить 4 і пів тона та є заосмотрений в чотири великі мотори [illegible]

Податок на музичні інструменти.

З Берлина, столиці Швайцарії [illegible]

Хотять увільнити одну від другої.

До Парижа привезено недавно двох сіамських близнят [illegible] Перед операцією лікарі ужили промінів Рентгена, при помочи яких переконались, що сіамські близнята [illegible]

Новий клопіт на Балкані.

Телеграми з Відня доносять, що на балканськім півострові [illegible]

Воздушна военна флота в Англії.

[illegible]

Що чувати в Галичині

[illegible]

[illegible] Петербурга своїх кілька порученників (Думистів) Маркова, Пуришкевича [illegible] „Ді Цайт". —

По декотрих селах української [illegible] „Рада Шкільна" [illegible]

Краяни!

[illegible]

Офіс отворений від 9 рано до 9 вечером що дня.

ALLOWAY & CHAMPION, LTD. 667 Main Street Winnipeg, Man.

Важне!

[illegible] „ЧУМАКИ"

[illegible]

Вісти зі Старого Краю.

Нові податки.

З ... фінансового ... плану, який парлямент тепер ухвалює, найважнійший є ухвалення податків від горівки. Приносить він з собою величезний тягар ... Безпечно постановлено в нас є Галичині ... більше горівки пють біднї люди. Тепер подорожіє ... горівка о 1 цент. ... [illegible]

Але на сих податках ще не конець. ... [illegible]

Буде лекше на гроші.

В останніх пару літах настала в Австрії велика фінансова криза. ... [illegible]

Шикановане Українців.

Сими днями вороніжецький український кружок устроїть вечер в памяти Івана Котляревського. ... [illegible]

... майстрові ... початку ... написане в українській мові: „Рада українського літературно-драматичного товариства в Вороніжі". ... [illegible]

Молодий самоубійник.

В Ярославі ... [illegible]

Галицьк. руссофіли в Петербурзі.

Збори петербурського „Галицко-Руского Общества" ... [illegible]

Предсідатель гр. Бобринский ... [illegible]

Опісля відспівав хор пісню Вергуна „До мощів святого Петра", то є до московського метрополита Петра. Се благальна молитва до святого Петра за визволене Галичини з під чужого ярма. Галицкий селянин Залужний описав в малоруськім мові терпіння свойого народа. Глушкевич ... [illegible]

... селянн в Галичині остали вірні російщині і ... ся на сепаратистів. Жалуєся, що в східній Галичині нічого не робить ся для рільників ... [illegible]

Член Державної Ради Раковин порівнував Галичину до Гоголевого Андрія з „Тараса Бульби" ... [illegible]

Австрийський горожанин ... [illegible]

Сусіди Австрії.

Ще не забули ся ті ... австрийських газет ... [illegible]

... ся на корість Росії ... [illegible]

Офіцирська бута.

Через буту офіцирів ... [illegible]

... до сих офіцерських набірків. Треба знати що Альзація ... [illegible]

Русифікація Финляндії.

... [illegible]

Убійство за 50 фенигів.

... [illegible]

... вала чотирох ... Питому ... [illegible]

П. И. АЛЕХНО
Русько-Польський заклад фотографічний, ... і потребовии. ... за винайму, картки ... на $3.00. Заходіть в потребах до мене на адресу
376 Selkirk ave
Телефон: St. John 17..

HUGH D. CUTLER
Адвокат
Полагоджує всякі справи. В всяких ... вдаєтесь до нього.

ПЕРЕЧИТАЙТЕ УВАЖНО!

У Львові виходить українська газета ...

„Добра Новина"

... [illegible]

КУПУЙТЕ ШЕРИ
в Руській Видавничій Спілці
яка видає
руську тижневу часопись „КАНАДУ"
Інкорпорований капітал Руської Видавничої Спілки виносить $20.000
Шера продаєть ся по $1,00 то єсть одному долярови ...
Кождий Русин повинен купити собі шер в нашій Спілці і стати членом нашого видавництва та інтересуватись його розвоєм.
По всякі інформації пишіть на адрес:
„CANADA"
261 Fort Str. Winnipeg, Man.
Ширіть і передплачуйте часопись „КАНАДУ".
Передплата виносить тільки $1.00 на рік.

ІЗ ДНІВ НЕВОЛІ

Так було ся на Україні за гетьмана ... Хмельницького. ... [illegible]

В серпні 1775. р. ... [illegible]

Та пізнійше ... [illegible]

Кошового Петра Кальнишевського ... [illegible]

... жита. ... [illegible]

З Гр. Голоєу.

Надіслане.

Кеке Брік, Ман.

Хв. Ред.

Прошу помістити мої пару слів в часопись „Канаду" ... [illegible]

Іван Мілер ... [illegible]

Здоровлю всіх читачів „Канади".

Горожанин

Страйк індійських робітників в Африці

Англійські властителі великих посілостей і фабриканти в полудневій Африці ... [illegible]

... [illegible]

Заговір в Індіях.

Полиція в Калькутті повідомлене, що Індієць Кростанкар підготовляє заговір проти правительства. ... [illegible]

Варена сокира

Прийшов москаль на постій,
Заглядає в очи:
„Свари, бабка што-нибудь!"
А бабка не хоче.
Нема! каже, „Как не быть?"
— А нема нічого!
„Да ну, бабка, не шути!"
Та нема ж, ій Богу!
„Так і нет еу за не нет!
А топор імеш?"
Та сокира десь була!
„А ва ш потреба?"
Та потрібно: шоб ... вели?
„Ничаво! на штой ...
Іши бы топор ... вали
Што-нибудь за ... слам!"
Горить вогонь у печі,
Щрін закипає, ...
Москаль бере у скрін
Сокиру кидає.
„Тепер, бабка, ... так
Хоть крупі немного,
Што було-б знаеш што?
А ну-ка ей-Богу!"
Пішла баба ... ... принесть.

Але москаль, бісів син,
Сальця ще просить.
Внесла баба і сальця,
А далі до кожи
Підкинула і сама
Соли та петрушки.
І все й на умі ...
Варена сокира,
А сокира вже ...
Витягнув ...
Удивило — ... москаль,
Баба ...
Москаль ...

Баба ...,
Москаль ...
Той пішов ...
Баба ...
Що добра сокира.

...

Навіть ще 5 січня 1914 року надані у мене гроші до телеграфічної висилки будуть на сьвятий вечер виплачені!!!!!!
Не вірите??? зложіть за висилкою оплату, яку при кождоразовій посилці зачислять, 50 центів більше, а переконаєте ся, що ... гроші які отримуєте ... почтового ... Шлесину а затою ... наступного.
... [illegible]
ІВАН НЕМЕТ, ...
457 Washington Str. New York.

Dominion Ticket Office
703 Main Str. Winnipeg, Man.
Phone: MAIN 2681
ПРОДАЄМО шифкарти до і з старого краю по найнизших цінах.
ВИСИЛАЄМО також гроші до Австрії з оплатою ... 2 центів за кождий долар.
ПЕРЕСИЛКИ телеграфічні доручаємо ... за оплатою $1.50, ...

РОДИМЦІ!
Єли хочете їхати до старого краю, або хочете спровадити своїх кревних до Канади то приходіть до C.P.R.-ського офісу до головних агентів
A. CALDER & SON.
БАНКИРІ
663 Main St. Winnipeg,
MANITOBA
... [illegible]
Ми маємо ... приймаємо гроші ... і платимо процент.
П. А. Каракоцюк — наш укр. представитель.

L. C. SMITH & BROS.
машина до писаня.
ДОВГОТРЕВАЛА ЗНАМЕНИТА.

найкраща в сьвіті машина до писаня.
Найновійша конструкція.
... робить без ... акуратна і ...
The Smith Visible Typewriter Co. Limited
20 Princess Sreet Winnipeg.
Phone: Garry 4975.

КАНАДА

часопись просьвітна, економічна і політична виходить кождого тижня у вівторок.

Видавці: Руська Видавнича Спілка в Канаді.

Річна передплата $1.00
За границею $1.50
Поодиноке число 5 ц.

Адреса Редакції і Адміністрації:
„КАНАДА"
261 Fort Street
Winnipeg, Man.

CANADA

Ruthenian Weekly

Publishers
RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd. of CANADA
John Sinow — editor.

Subscription Per Year $1.00
Foreign Countries $1.50
Single Copies 5 ct.

For advertising rates and all business matters address
RUTHENIAN PUBLISHING Co. Ltd.
261 Fort Str. Winnipeg, Man.

УВАГИ.

Примусова школа.

Ліберали в Манітобі поставили собі за ціль, за всяку ціну перенерти закон, яким примушувано-би родичів [illegible] сеї провінції [illegible] дітий до шкіл від [illegible] кари. — Нема майже і одного числа ліберальної часописи Free Press, в котрім би лібераліи не нападали на теперішний раз та його становище в справі шкільній. Ліберали вишукують всякі можливі, правдиві і неправдиві закиди, бажаючи тільки настроїти публичну опінію проти теперішного ряду, всчинивши як слепий плота своєї примусовости.

Сама ліберальна Фрі Пресс згадувала вже нераз що примусові школи істнують майже у всіх краях та державах і хиба тільки ся [illegible] одинокий, доказом чому й Манітоба повинна мати примусові школи, бо про користь примусовости шкільної мабуть не богато потрафлять сказати.

Чи примусові школи справді є одиноким виходом і спасенем, чи вони справді зможуть запевнити загальну просьвіту — про се пани лібераи могли-б дуже добре переконати ся, колиб потрудили ся в ті краї, де примус шкільний істнує та заглянули в статистику і переконались о числі неграмотних кожного краю. Ми знаємо краї, в котрих примус шкільний істнує вже від кільканацять, а навіть кільканацять літ, а помимо того однак процент анальфабетів в залізних краях є дуже великий далеко більший ніж в нашій провінції Манітобі.

Здає ся нема чоловіка, котрий-би був противником просвіти і бажав, щоби діти росли не грамотними. Однак шкільний примус не дає ще запоруки усуненя неграмотности.

В Манітобі істнує шкільний закон, який далеко краще дбає о загальну освіту, о те, щоби діти учащали до шкіл і не росли в темноті, як який небудь закон примусовий.

Підчас коли в краях, чи провінціях, де істнує шкільний примус, власти знають тільки те й зробити, що покарати родичів за не посиланє дітий до школи і на тім скінчити всю свою виховавчу і просьвітну роботу, не глядячи на те, чи дитина буде учащати дальше до школи, чи ні — Міністерство просьвіти в Манітобі, помимо того, що тут нема примусу шкільного, має нагляд і дбає про всіх дітий почавши від 7-го до 14-го року житя. Міністерство просьвіти в Манітобі, через умисно для того призначених своїх урядників, знає про кожду дитину в провінції і вглядає в причини, чому дитина, если так лучить ся не ходить до школи і за посередством добродійних або запомогових товариств та урядників старає ся ті причини усунути і уможливити дитині ходити, чи родичам свою дитину до школи посилати.

Тут в Манітобі, де нема примусу шкільного, за яким лібераи так розбивають ся, однак істнує право, після якого родичі, які відмовляють ся, без ніякої причини посилати дітий до школи [illegible] кари грошевій і вязниці, а рівночасно дітий забирає ся до виховавчих заведень, де мають бути виховані. — Чи-ж маючи от такі живі і людяні права, які є, ще, як де інде забезпечить [illegible] просьвітне у[illegible]овеня в краю, є раціональніше [illegible] і заводити мертвий закон шкільного примусу? — Чи вглядане в причини, а затим усуване їх щоби уможливити дітям ходити до школи, не є кращим зарядженем, як мертвий закон „мус" без огляду на всі причини?

Жаданє лібералів що до заведеня такого „мусу" се тільки оспина клича, яка про лібералів йти вперед, бо ли треба вперед, або противно.

Щоби шкільну систему ще улїпшити, міністер просьвіти R. Coldwell вніс підчас теперішньої сесії Манітобського парляменту ще спеціяльні додатки і поправки шкільного акту, які мають бути ухвалені.

Між иншими поправками находимо там такий добавок до 34 секції загального шкільного акту:

„Обовязком трестісів кождої публичної школи, а кождого дістрікту сеї провінції є, 23 грудня і 30 червня кождого року дати точне справоздане суперінтендентови від занедбаних дітий, як також імена, вік і адрес кождої дитини того дістрікту, яка числить від 7 до 14 літ а не учащає в приписаній часі до школи. Рівнож обовязком кождого учителя школи публичної чи приватної є складати при кінци кождого місяця таке саме справоздане згаданому суперінтендентови разом з другими інформаціями, які суперінтендент від занедбаних дітий зажадає на підставі сего Акту".

„Обовязком всіх урядників і іменованого суперінтендента від занедбаних дітий є вглядати у всі случаї, де діти занедбують школу і інтерпелювати родичів або опікунів, та постаратись, щоби дитина була в школі або в другий спосіб була вихована після приписів шкільного Акту. Розпорядженя згаданих урядників мають бути виповнені перед упливом 5 днів, від часу, коли таке розпорядженє лістало виеланє; в случаю відмовленя, родичі, чи опікуни будуть оскаржені і покарані на підставі сего Акту".

Чи-ж треба примусовости? Чи шкільний примус потрафить більше зробити?

Кождий чоловік думаючий, розважний, порівнуючи теперішний Шкільний Акт в Манітобі, включаючи ще поправки, з якимнебудь законом примусовим, побачить, що істнуючий в Манітобі Шкільний Акт є далеко ліпшим, далеко більше користним, видним і успішнійшим як закон примусу. Угляня отже лібералів на його Акт суть так низькими і глупими, що на них навіть не оплачує звертати уваги. — Се нич більше, тільки остаточно-ліберальна клича.

—

В сім місци уважаємо за потрібне подати до відома наших людий, що міністерство Просьвіти заіменувало і нашого одного чоловіка урядником в своїм департаменті, т. зн. Probation Officer і хто-б хотів мати більше інформацій та хотів дати ся ширше про згадані нами шкільні Акти, нехай зі всіми питанями удасть ся до него на адресу:

S. O. Charambura
Provincial Probation Officer
Department of Education
Imperial Bank Bldg.
Winnipeg Man.

„ОТЧЕНАШІ" „У. ГОЛОСУ."

В послїдним 52-м числі „У. Голос" жалує ть ся, що „Канада" така „no good" що навіть за передрук „Отченаших" буде його тепати. Так і є! — Сим „Отченашом" „У. Голос" був незнане і нерозумне справ до яких чіпає, як се було до тепер, ані його „Отченашом" було фарисейства, нещирість, глупа заросумілість та неправда, які все мали ми нагоду бачити до тепер, так „Канада" буде „чіпати ся" „У. Голосу" як і до тепер за такого „Отченаші".

На „Фарант" „У. Голосу", „Канада" і з її [illegible] тистам так залежить, як печеви на пятім колі і „Канада" притакнени для себе школи. „У. Голос" не питала: [illegible] тіла одвих питаї і будь питати о притакнене і „Гарріт" „У. Голос" і [illegible]

[illegible] ках, які суть користними [illegible] нашого народу, а про які „У. Голос" або мовчить, або [illegible] віли виникаючі, щоби тільки не признати правди [illegible] „Канаді", як [illegible] консерватистам.

Одного з [illegible] [illegible] прийняти [illegible] правди навіть коротко. Не залежим від сеї заяви „У. Голос", о сім мі [illegible] вже нераз кождий переконати ся.

Свою мораль „У. Голос" показує дуже добре в тих словах, де закидує нам брехню, не могучи навіть дати доказу на свої слова. Ледви „У. Голос" не докаже; де? Коли? і в котрім місци „Канада" збрехала, бо ті самі слова, якими закидає нам брехню, лишають ся при його редакторах, як свідоцтво їх брехливости та моральної нищети.

—

„У. Голосьви" снить ся, що на якісь там майбутні питаня „Канада" не відповіла, а тимчасом „У. Голос" на питаня не дав [illegible] „Канади", але й других звеоцией не дав навіть одної ясної відповіди що до своєї політики, хиба тільки похвалив ся, що він таки „патріот".... Справді легка відповідь....

„У. Голос" жалує ся рівнож, що „Канада" богоспаніло, злучений про[illegible] [illegible] річники побуть в Канаді [illegible] [illegible] списки Буковини [illegible] [illegible] що [illegible] журналістику, що [illegible] про [illegible]

В [illegible] „У. Г." думає [illegible] що згаданий навіть не можна сказати [illegible] про [illegible] [illegible] або [illegible] рал.

Се все свідчить тільки про глупоту [illegible] „У. Голосу".

„Free Press" кричить гвалту.

Вспівці з нашими „патріотами," які накинули ся на проф. Кармянського і суть рівночасно з лібералами в своїх „Free Press", Се [illegible] в своїм суботнім [illegible] помістила пре[illegible] статтю, в якій накидає ся на проф. Карманського за то [illegible] нашим „патріотам" [illegible] правительство, яке позволяє назначеному професорови учити в руськім семинарі. Про се статтю ми згадуємо нині ще, а теперь тільки зазначимо, що проти п. Карманського [illegible] одна бомба „патріоти" і лібералі (себто „спаситель") і гонителі нашого народу в Канаді.)

Російські „чорти"

В Катеринославщині зорганізувалась банда „чорти" [illegible] чорти" [illegible] 50 му[illegible] [illegible] „чорти" [illegible] [illegible] [illegible] Банда [illegible] ці [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] що [illegible] банда [illegible] пісня [illegible] не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і [illegible] оборону [illegible] що [illegible] [illegible] банда [illegible] до ножа [illegible] [illegible] так як [illegible] начальник банди [illegible] вже було спокій [illegible] живого не лишає [illegible] „не ми [illegible] ловити, а те [illegible] причини, що збуті [illegible] на [illegible] Аж коли [illegible] начальник поскарився [illegible] з других, то і [illegible] всіх, бо [illegible] вибрати [illegible] Пятьох банди засуджено на смерть, а решта на [illegible] літа тяжкої вязниці.

Страшні цифри.

Після звіту міжпровінційної торговельної комісії в біжучім 1913-ім році підчас залізничних випадків в Сп. Державах згинуло 10,290 людий, а 150,159 зістало покалічених. З числа убитих 386 було пасажирів, а решта се переважно самі робітничі колієві.

Дістаньте безплатну ФАРМУ

в великій канадійській провінції

МАНІТОБІ

де

панує добробит.

Манітоба є славною через свою богату землю, котра родить найкращу пшеницю в сьвіті, а також і всяке друге збіже — овес, ячмінь і т. п. — і найкращу огородовину в сьвіті.

Манітоба була першою провінцією Західної Канади, що приваблила поселенців, а будучи найдавнійше заселеною она має нагоду до успіху своїми школами, телефонами, дорогами і т. п.

Кождий фармер, що займає ся мішаним господарством і плекає худобу, безроги, вівці і коні, або огородину і молочарські продукти, має найбільший ринок в Західній Канаді. Все що фармер продукує зараз закупує ся і завсігди по добрій ціні місцевими купцями.

Безплатні Гомстеди, що складають ся з 160 акрів, роздають ся поселенцям у разом і багато Русинів розпочали фармерство на сій землі і тепер стоять на добрім становищи.

Если хто не хоче зараз розпочинати роботи на своїй фармі доки не зрозуміє обставин краю, той може легко найти роботу на якій будь другій фармі за добру платню. Опісля набувши практики може мати свою власну фарму.

Манітоба має ще досить місця на гомстеди поселенців, бо Манітоба є дуже велика країна, рівна кільком европейським провінціям злученим разом. Приходіть до Манітоби і будьте заможними.

Напишіть ще нині за гарною ілюстрованою книжкою про Манітобу. Она вам буде вислана БЕЗПЛАТНО если ви напишете по

Department of Agriculture
Winnipeg, Manitoba, Canada.

СЛОВО ДО ЛІБЕРАЛІВ В ОБОРОНІ НАШИХ УЧИТЕЛІВ.

Вже від кількох місяців лібераи репетують аж до [illegible] про наших недостаточно образованих наших учителів, а особливо про їх незнанє англійської мови [illegible] так припав [illegible] лібералам до вподоби, що [illegible] на [illegible] [illegible] часу і [illegible] кінця [illegible] на [illegible] „Роль" [illegible] поважних людий. Не помагають заневнення про цілком [illegible] кваліфікацію наших учителів людий фахових і компетентних інспекторів, учителів брендонського семінара, а навіть директора а. т. д. вчительського курсу в Брендоні. Брехня все таки [illegible] сь і находить [illegible] легковірних, що [illegible] навіть в поважних журналах. В останнім нумері Манітобського „The University Magazine" (жовтень 1913) явився [illegible] Sissons в статті „Неграмотність на Заході" [illegible] за учителями [illegible] брехні [illegible] [illegible]

[illegible]

За останній місяць учасників нормального курсу в Брендоні, який числив 50 кандидатів англійської народности і 18 кандидатів, що покінчили наш семінар, доповняли свої теоретичні образовані практичними вправами, ходячи учити по всіх тутешних публичних школах під надзором фахових учителів. Що тоже вели ся учительки на посылці [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 24 фахових учительських сил [illegible] [illegible] сторонність. Так треба знати, що разом з нашими студентами предкладали також кандидати англійського походженя так, що оцінювали право будучих педагогів. Мали [illegible] порядати [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Подаємо [illegible]

А 18 наших кандидатів [illegible] рубрики:

Плян	Приготованє	Представленє	Успіхи	Поведеня	Мова

[illegible]

Так що ba 18 [illegible] [illegible] 21 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

Щож ви на се [illegible] Панове лібераи? Невже і сей факт не промовить вам до переконаня? Тай не [illegible] мусите признати [illegible] ма, що наші кандидати звичайно представляють ся ві всіх вправах [illegible] їх товаришами. Англійських [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] чому? Отже в вам зовсім [illegible] сю кабалу, яку ви [illegible] сили зрозуміти, або ради не хочете розуміти.

Значна часть українських студентів, вже в старім краю кромі звичайної народної школи покінчила кілька літ науки в гимназії або в учительськім семинарі, в брендонськім семинарі потребує, свої знанє лишень доповнити.

Друге: до семинара ідуть самі найздібнійші хлопці, які суть жадні науки і тому науці віддають ся з одушевленєм. А яким може бути мова о справжних успіхах в науці, де є одушевлене, замилуванє і щира жажда знаня, і тому наші студенти нераз віддають ся спортам так, як студенти англійської народности в часі свого [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] лібералам відомий факт, що наші студенти показали ся [illegible] часу від Департаменту просьвіти або їх час науки продовжено з трех на чотири роки. Факт в кождім разі знаменний і як [illegible] ясно сьвіт до на характер нещирість та неохоту понеже, чого на ціле обороні шкільної системи і уровеня культури в Манітобі не є сила продумати.

А ефіщна треба указати і прояжені лінгвістичні здібности Українців, на що звертають увагу усі ще [illegible] тагоги, які мають нагоду стикати ся з нашими дітьми. Про се приміру на [illegible] народу знають в Європі найкраще Німці, які мають нагоду порівнати здібність приєвоєна собі німецької мови учениками наших і польських національностей. Рекорд все по стороні перших. Хто знає відношенє обі і до незвичайно тяжкі сіванські мови, почасти може в тому і бодай початки латинської, сему не тяжко вивчити ся англійську мову не протягом 3 літ, але і скоро. А се треба сказати про [illegible] [illegible] [illegible]

І тому все [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ких сиіх [illegible] [illegible] ком [illegible] в Манітобі [illegible] [illegible] [illegible] демагогів, що не жахають ся перед ужитем найбільше маккевельських середників з чисто егоістичних, партійних мотивів.

Не лякайте си за наше культурне виховане. Знайте, що ми народ сьвіжий молодий і повний охоти до поступу і знаня. Киньте оком на сторінки нашої історії, а побачите, що наш нарід ріван [illegible] [illegible] культури [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] що вже в Х [illegible] на Руси були школи і [illegible] [illegible] що на еколі XII в. князь Всеволод київський говорить пятьма мовами, коли в Англії в сім часі не богато найшло ся грамотних корелів; що в XIII в. орда Татарів [illegible] [illegible] [illegible] нарід в [illegible] [illegible] [illegible] культуру, а потім Польща і Росия завдала ся культуру, бо знали, що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] неличчанно енергія, него і живого українського організму, що помимо сего народ ріже ся без впину до витвореня своєї національної культури, вже від вже в. XVI в своїх [illegible] [illegible] [illegible] університети, творив центри освіти, а в XVII в. [illegible] творив [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Київі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (1656) домагався від польського правительства позволу на заснованє на Україні двох університетів і більшого числа середних шкіл і т. д.

І знайте, що нині народ український веде дуже завзяту боротьбу і з мнегими майже, па [illegible] жертвами, добиває ся в Галичині і в Росії своїх шкіл, а навіть не жалує жертв в людях.

Отже не бійте ся, що наш народ потоне в морі незнаня і темноти, як єпуєтайте його з вашої опіки. Лишіть його лишень без сеї опіки, признайте йому всі права горожан, дайте йому змогу розвивати своє культурне житє, а побачите, які будуть результати. Лиш не робіть зі школи торговиці повіністичних інстинктів і світлика партійних махінацій.

ВАЖНІ ПОСТАНОВИ ПРИ НІСІВ КАНАДІЙСЬКИХ ЗВИЧНО-ЗАХІДНИХ ЗЕМЕЛЬ.

Котра будь особа, що є головою родини, або будь котрий мущина, що має скінчених 18 літ, може взяти гомстед четверть секції, вартісних земель в Манітобі, Саскачевані або Альберті. Аплікант мусить явити ся особисто перед Домініон Ленд агентом, або в місцевого агента дотичного дістрікту. Вносе через заступництво можна подати у кождого агента на ваших условах, з батьком, матерію, сином дочкою, братом, або сестрою того гомстедовця.

Обовязки: мешкати шість місяців і управляти фарму кождого року 6 місяців протягом 3 літ. Гомстедовець може мешкати девять миль від віддаленого свого гомстеду на фармі, що найменьше 80 акровій його посідання, або його батька, матери, сина, доньки, брата чи сестри.

В декотрих дістріктах гомстедовець добрих обставин може купити одну четверть секції, що прилягає до його гомстеду. Ціна 3 дол. за акер.

Обовязки: Мусить мешкати кожного року 6 місяців по 6 літ, почавши від дня взяти даного гомстеду (виключаючи час, в котрім старати ся треба о патент) виробити 50 акрів.

Гомстедовець, що після права має вже поставленє гомстеду в даних дістріктах.

Обовязки: Мусить мешкати кожного року 6 місяців через 3 літ виробити 50 акрів і побудувати дім за 300 долярів.

W. W. CORY
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
OTTAWA, ONT.

До всіх Русинів в Канаді.

Краяни!

Знаєте Вам, як в Альберті лібераль[illegible] правительство заявило ся знищити український народ.

Як для дикої татарської орди, так для Альбертійського правительства нема средства злого щоби [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], або його не можна було взяти супроти все [illegible] нашого народовиця.

Головно [illegible] тепер старає ся [illegible] лібераль в орда, а саме на полі шкільництва. Затерочують, ти наше конституцією право [illegible] наших дітий в публичних школах рідної [illegible] мови. Українських учителів, котрі [illegible] [illegible] [illegible] тим бодай початки знаня укр[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і [illegible] просьвіти [illegible] [illegible] шкіл, а на їх місця понакидано проти волі поселенців учителів-Англійців, що не то української, але й англійської мови добре не знають.

Десятки тисячів українських дітий в Альберті виховують ся в анальфабетизмі завдяки культуртрегерським змаганям міністра просьвіти, Бойла, та його русинойдної банди. Аби спасти своє народність та не пустити своїх дітей в поневірку, деякі фермери зачали задумувати ся над будованєм та удержуванєм своїх власних шкіл приватних, а фермери шкільного дістрікту Буковина навіть перевели думку в діло і вже кілька місяців удержують свою приватну школу з українським кваліфікованим учителем.

Покорений солідарностию та сьвідомостию буковинських фермерів міністер просьвіти, Бойл, зачав тепер нищити їх судами та екзекуційсками. Перед судом зачав ся процес проти трестісів школи. Процес сей важний не лише для громади дістрікту, але й для всіх Українців в Канаді, бо ходить о те, аби спинити пана міністра в його шовіністичним розгоні.

Процес буде коштувати великі гроші. Ціла Канада повинна зложити ті гроші. І тимчасовий комітет „Рідної Школи в Альберті" взиває отсим всіх Українців в Канаді до добровільних складок на процес з альбертійським міністерством просьвіти.

Жертви присилайте на адрес: Farmers Loan Co.
585 Jasper Ave. East.
Edmonton, Alta.

За тимчасовий комітет „Рідної Школи в Альберті"
Р. Кремар, голова.

Специялна оферта на Різдво

Красний Грамофон, вартости $ 25.00 з [illegible] дерева, сильним корком, і голосною МЕМБРАНОЮ, висилаємо за $3.00 поперед[illegible] на пізнаних в $15.00 при отриманю грамофона.

До кождого замовленя додаємо 12 куснів в гр[illegible]: 1) Бог пред[illegible] вічний, 2) Нова радість, 3) Бог ся раждає, 4) Нині Адаме, 5) Небо і земля, 6) Новая радость, 7) Коломийки, 8) Січ в поході, 9) Ще не вмерла Україна, 10) Рах ших їних полька, 11) Вамарш війська 12) Вальц з сьпіваки. До кождого замовленя додаємо 1000 голок а в дарунок красну Шопку (Вертеп) і стінний календар. За яким товар гасмо гварамцію.

Замовляйте і шліть по шивни на адресу:

Ruska Knyharnia
850 Main str. Winnipeg.

Замовляюча картка на „Канаду".

Ruthenian Publ Co. Ltd.
261 FORT Str. Winnipeg, Canada.

„CANADA"
261 Fort Str. Winnipeg, Man.

[illegible] Островський

Зруйноване Батурина.

(Батурин колишня столиця України, а тепер [illegible])

(Історичне оповідане.)

— Ти горда дівчино, безневинно заплямастиш мою голову.

— Ти сам ся заплямастиш, і коли будеш стятий то не безневинно: сей доказ твого злочину! — показала Прися на універсали. — Ти вже ся із [illegible]! Ти військовий старшина, а руку тримаєш за гнобителями батьківщини! Геть перевертню з моїх очий! Мені легче дивитися на червоне падло, ніж на тебе!

— Присю, сі універсали, всього годину як я дістав і прийшов, щоб порадитись з тобою...

— Зо мною?!... обурилась Прися. — Хиба я не козача дочка?!

Присю, я ж ще не зрадив... Щиру правду тобі кажу не крию ся, що вагаю ся, як бути. Я не вірю, аби Мазепа виграв справу, значить на мій погляд: піти проти царя, заплямастити себе... А тут ще я пав на у вазі наш слюб..

— Ого! по нім! Скорійше на долоні волося виросте між назву тебе „моїм".

Але Ніс умів красно й переконуючо говорити, і хоч з початку Прися збивала його на кождім слові, під кінець-же козачка почала мякнути: бо вона була доброго серця, а до того ще й кохала його.

Відходячи Ніс заприсяг на образ, що не винен.

— Присю, ти мені вибачиш!

Коли прийдуть Москалі, то ти на власні очи побачиш, який я зрадник...

Старшина сказав про себе голу правду, але на лихо Прися не так його зрозуміла.

* * *

Першого листопада, до Батурина прибув московський посол родом Українець, сотник Маркович.

Ледве про се розійшла ся по місті чутка, як козаки і міщани плавом плавом поплили до мурів.

Замок замкнено з усіх боків: гармати стояли наладжені, а ворота засипано землею.

По той бік рова стояв сотник Маркович і вимахував папером.

— Гей хто там між вами старший! Мерщій відчиніть ворота та впустіть мене!

Саме на мур зійшли: полковник Чечель і сотник Чигрин.

— Чи наш сотник з яким ділом, чи так? — спитав Чечель.

— З ділом... Царський наказ привіз! — донесла ся здолу відповідь.

— На превеликий жаль пане сотнику, ворот ми тобі не можемо відчинити, бо з гетьманського наказу вони засипані землею. А вже коли так твоя ласка провідати нас, так через мур — місця богато, не зачепиш ся. Спустіть бичову — звелів полковник сердюкам.

Сердюки в одну хвилю поставили Марковича по сей бік муру.

Тимчасом з натовпи зробилось щось не певне. Люде щільно обступили з усіх боків посла. Маркович пас очима але куди б не глянув, скрізь зустрічав ворожий погляд.

Тимчасом наперед протисла ся якась баба і закричала до сердюків:

— Та що ви його слухаєте? За ноги та голову об камінь розтовчіть!

Наче по гаслу, в туж мить натовп закидав посла лайками:

— Перевертень!

— Московський запроданець!

— Шпиг московський!

Маркович лише кусав зуби і вдавав що нічого не чує.

— Не з своєї волі я приїхав сюди, а з примусу! говорив він до Чечеля з очима благая полковника вгамувати юрбу. — Князь Меньшиков послав мене сказати вам, аби ви відчинили ворота і впустили царське військо.

— Без гетьманського наказу ми не можемо сього зробити: — чемно відказав Чечель. — Гетьман звелів засипати браму, його буде на те воля, щоб відкопати.

— Князь Меньшиков у нас на Вкраїні заступає царя, а на мій погляд його навіть звичайне слово, має далеко більшу вагу чим строгий наказ гетьмана — намовляв Маркович.

Але його гнівно перепинив бувший полтавський полковник Лев Герцик.

— В тім то й річ, що гетьман наказав непускати іменно Москалів! Бо через них нам Українцям чинить ся велике знищене, через них вже й так чимало спюндровано міст і сел.

— А де ж ваш гетьман? — поцікавив ся посол.

— Там де й ваш! — остро відрізав сотник Чигрин. — Питає так, немов би вже мають другого гетьмана.

— Мазепа вже не є гетьман, він зрадник! — сказав Маркович, та й сам злякав ся.

Тепер вже рядом з черню і старшина закричала:

— Як то зрадник?!

— Зрадник! Він перейшов ся шведському королеві. Ми-ж вірні під кермою царя, а Меньшиков міністер, то вже ви можете не впустити його.

— Не вірю, що гетьман зрадник! — сперечав ся Чечель.

— Се підступ московський! — обурював ся Герцик і все військова старшина.

Один Іван Ніс стояв [illegible] мов води в рот набрав.

Аж се увесь гнівний натовп, що зібрав ся біля мурів, счинив страшенний крик... В повітрі звивали ся [illegible] шаблі і важкі козацькі кулаки.

Маркович оглянув ся позад і побачив як через ріку Сейм, узеньким мостом переходять московські відділи.

— Гляньте, Москалі йдуть, бодай [illegible] по дорогам!

Сотник мав дужий голос; він приставив жмені до рук і закричав так, що в московськім таборі почули.

— Гей во, злодійки! Не підходьте! Бо як підете силою, то будемо на вас бити з армат!

— А біля армат вже забігав арматний осавул, Іванець Кенігзек.

— Пильнуй! — зачув ся голос.

Міщани завою стали біля великих куп каміня.. Сердюки, припавши на праве коліно, вимірили з рушниць. Батурин готовий був зустріти непрошених гостий.

— Якже буде? — допитував ся посол.

— Та ми не зрівнаєм ся у московській крові бродити по коліна! — сказав Герцик.

Пане сотнику — відійшов Чечель до Марковича — поки не пізно можеш вертатись. А коли ласка лишатися з нами!

— Милости просимо заклекали козаки.

Але Маркович бурмочучи щось крізь зуби, взяв ся руками за бичову.

Сердюки схопили за другий кінець і сотника не пустили, а майже скинули його з муру.

А Москалі все зближали ся. [illegible] біля Сейму.

— В Божім имя починайте! — гукнув Чечель до Кенігзена.

[illegible] двантацять гармат [illegible] арматного [illegible] стріли ся мури, а [illegible] замок. Коли ж дим розвіяв ся, Батуринці побачили, що [illegible] не лишилось і сліду, а Сейм [illegible] Москалі.

— [illegible] нашо добре! — сказав Чечель. — А ну мої сердеченьки, сипльте з рушниць!

Українці не чекали наказу, перші вдарили на ворога.

* * *

(Кінець буде.)

ВСЯЧИНА.

Кілько гроший є на сьвіті?

Зовсім точно подати суму гроший, яка кожди хвилі вандрує сьвітами в шинках та скриночках або стоїть захована в [illegible] касах, майже не можливо, але можемо подати як [illegible] богаті [illegible] держави. 1905-го року було в Австрії 883 мілионів в золотих монетах, 209 мілионів в сріблі а 62 мілиони в броні [illegible]; в Німеччині [illegible] 4168 мілионів в золоті, 785 в сріблі а 62 мил. в [illegible] монеті; в Злучених Державах Америки [illegible] в тім самім періоді 7177 мілионів, 3872 мил. [illegible] 181 мілиони; в Англії 7681 мил., 1071 мил. і 18 мил.; в Росії 8647 мил., 1500 мил. і 65 мил.; в Швайцарії 95 мил., 34 мил. і 8 мил. (Всі суми подані в німецьких марках). Коли так [illegible] жави, то виходить [illegible] сума, але не ту суму розділити по рівні на кожду голову, то богацько населення вийде зовсім не [illegible]. При тім не треба [illegible] бувати, що гроші не є [illegible] ділені між людьми в рівній скількости, але наконечні здебільше у великих [illegible] ків-капіталістів.

Величина морських филь.

Французький інженер, М. Бертін занимав ся через довший час [illegible] довготи і [illegible] морських филь, бо між довготою [illegible] а часом, в якім вона переливаєть ся з долу в гору є певна зависимість. Найдовша морська хвиля, яку помітив інженер Бертін, мала 800 метрів, а трибала вона через 23 секунди. При своїй визначній довготі не визначала ся та хвиля надмірною високостю, але иньші хвилі при тім самім часі доходили до 16 метрів висоти (себто до 1-16 своєї довготи). Коли хвиля [illegible] в своїм розгоні [illegible] більше або меньше [illegible] перепону, то може відлитись до своєї подвійної звичайної висоти. Такі великі хвилі як 800 метрові лучають ся тільки рідко. Пересічні морські хвилі мають довжину 50 ти до 100 метрів і тривають від 6-8 секунд, не перевисшаючи 11 м. висоти.

Пояснене про небо.

Ріжні народи мали ріжні понятя про бога і про небо [illegible] їх умового стану [illegible] вірування, бачимо, що вони не оставили [illegible] великим ділом. [illegible] вісточк про те, як великі народи уявляли собі та [illegible] сьвіт, [illegible] бути противенством [illegible] коротають свій вік люди. Уявленя [illegible] божественно особи було для Греків, поетичне небо переповнене постатями [illegible] молодих і гарних богів, які сьміють ся, забавляють [illegible], що беруть участь у [illegible] своїх любимців з поміж людий. Небо східних народів [illegible]

ШЕФ ТА БЮРОВА ПАННА.

Англійські купці відзначають ся в загалі [illegible] та джентельменством [illegible] своїх підчиненних. Се звісна річ, що шефи великих торговельних [illegible] поводять ся зі своїми [illegible] так, що вони [illegible]

Тому то [illegible] случай з [illegible] великим лондонським купцем Йосифом [illegible] обурене.

Недавно прийшла [illegible] стенографістка молода панна, Еста Норман [illegible] Норман чемно справувала ся [illegible]

нею. Міс Норман, [illegible] не оповідала нікому [illegible] товаришам [illegible] шефа.

Незадовго опісля, [illegible] Йосифові [illegible] приказав панні Норман [illegible] Коли вона по [illegible] шеф вийшов [illegible] з [illegible] та бив її [illegible] Родичі панни [illegible] написали [illegible]

[illegible]

Elliot, Macneil & Deacon
[illegible]
316 McIntyre Block

За 1 доляра!
висилаємо Вам [illegible]
„Жало"
[illegible]
Гроші посилайте на адресу:
Адміністрація [illegible] „ЖАЛО" у Львові, Оссолінського 11.
Zalo, Lemberg, Austria, Europa.

Байки для дітий

([illegible])

ЛАСТІВКА І МАЛІ ПТИЧКИ.

Одна ластівка [illegible] сьвіт. Богато треба [illegible] Пізнала она [illegible] сторони, [illegible] [illegible]

Она [illegible] на [illegible]

[illegible]

Сьмішне.

[illegible]

[illegible] на [illegible] новому съвященикови, [illegible] його проповідий.

„Справді! [illegible] — запевнила она добродушно, — „[illegible] до нашої громади, ми не знали цілковито, що то є гріх".

На зборах.

[illegible]

Хочете навчитись англійської мови?

Хочете научитись говорити читати і писати по англійськи і поліпшити свій побут в Канаді? — Зголосіть ся на адресу 686 FLORA AVE. по 8 ій год. вечером до J. WAGNERA.

SAVOY HOTEL
[illegible]
Main Str. [illegible] C. P. R.
Станція і вікт $1.00 денно
[illegible]

Oriental Hotel
Tel. G. 4716 — 700 MAIN str
Wm. Downing, власт.
[illegible]

THE SELKIRK HOTEL
[illegible]
[illegible]
802 804 Main st. Phone S J. 2533

РУСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ ШПИТАЛЬ
Dr-a KALICHMAN-a.
Специяльне лічене венеричних хороб (сифіліс, трипер і т. д.), хірургічних, внутрішних, жіночих, очних і ушних хороб. Найновійше і докладне лічене сифіліса методою „606" професора Ерліха. Лічене полової безсильности. Лічене електричною силою. Висилаю лікарства на кольонії по одержаню виплатку.
ОФІС І ШПИТАЛЬ
453 Selkirk Ave. Phone St. John 1772. Winnipeg, Man

The Red Seal Liquor Store
Торговці і доставці
всякого рода напитків і цигар
562 Main Str. - Winnipeg, Man.
Phone Garry 2287
Старокрасне вино Порт $1.00 за гальон
Лише вино Порт $1.25—1.50 „ „
Портвайн для інвалідів $2.00—3.00 „ „
Чистий спірітус $5.00-5.25—5.50 „ „
Австрійський спірітус $5.00-5.50 „ „
Пиво ½ — $3.00; ¼ — $1.50 „ „
Коли хто купує 15 гальонів напитку одного роду, — додаємо один гальон цілком даром.
Ми ручимо, що кождий костумер буде дуже задоволений з нашого товару.
Joe Couture
властитель.

ПОВАЖАНИЙ ПАНЕ:—
[illegible] оріндацію [illegible] рубп і вина.
[illegible]
Кілько жадаєте
[illegible]
Ben Zimmerman Liquor House
673 MAIN Str. Winnipeg, Man.
Phone Main 2502.

Ontario Hotel
858 MAIN STR.
Phone: St. John 605.
Jas. Hennessey, Propr.
[illegible]

SUTHERLAND HOTEL
Frank Carey prop — Harry Curtis, Mngr
[illegible]
Один блок на північ від C. P. R.

The Quality Liquor Store
FARMERS & COUNTRY ORDERS DEPT.
Спірітус за гальон $5.00, фляшка 1.00 і 1.35. — Австрійський спірітус $5.00 і 5.50, фляшка $1.00 і 1.50
Скач $1.00 до $6.00 за гальон.
Житнівка 2.50 до $4.00 „ „
Брен[д]і $4.00 до $6.00 „ „
Джін $3.50 до $4.00 „ „
Порт вино $1.00 до $3.50 „ „
фляшками 35 ц. до $1.75.
Пиво ½ бочки $3.00, ¼ бочки $1.50.
При закупні 5 гальон і більше даємо бочку даром.
Ми лише що отворили нашу [illegible] на 148 Higgins Ave. і гарантуєм за якість напоїв.
Говоримо по всіх мовах.
The Quality Liquor Store
BRAUNSTEIN & COHEN, Props.
148 Higgins Ave. — Winnipeg. Phone Main 3781.

ЧИТАЙТЕ УВАЖНО!
[illegible]
Winnipeg Wine Company
[illegible]
[illegible] галонів, бочілка даром.
[illegible] 10 і більше галь.
[illegible]
WINNIPEG WINE COMPANY
Wholesale Dealers in Wines and Liquors
[illegible] Main st. — Phone Main [illegible] — Cor. Henry ave.

Edelweiss Brewery
WINNIPEG, ELMWOOD
A. W. Riedle, prop.
Наш Лагер, Ель і Портер найлучший.
Спробуйте пити Riedle's Beer
Telephone: Main 2987.

ПЕРШИЙ СЛАВЯНСЬКИЙ
NORTH WESTERN LIQUOR HOUSE
Weselak & Hrabi, ВЛАСТИТЕЛІ.
[illegible]
Телефон: Garry 4230. Winnipeg, Man. 309 Logan Ave.

Edward L. Drewry
REDWOOD ПИВОВАРНЯ НА
St. John — Winnipeg.
Наші вироби самі себе хвалять.
Пийте Drewry's Лагер, Ель і Портер.
Мінеральні води всім знані.
Telephone: St. John 221.

Dr. B. GERZABEK
Одинокий Руський Лікар зі Старого Краю в Канаді
СПЕЦІАЛІСТ ВІД УСІХ СЛАБОСТИЙ
Приймає хорих дома від ч. 113 SEL KIRK AVE на розі Salter & Pritchard від год. 1-3 по полудни і від 9-10 вечором. Телефон St. John ... і ЛІЧНИЦІ ЕЛЕКТРО-МЕДИЧНІЙ ... 115-117 Pritchard Ave. від год. 9-12 рано, 2-6 по пол. і 7-9 вечором
WINNIPEG, MAN.

З близька і з далека.

І Кравченко „сьвяткував" Різдво.

Зараз вавичний у Вінніпегу справив свої великі різдвяні обіди до яких були покликані всі арештанти. При обіді був також недавно арештований І. Кравченко, котрий обрабував банк і убив менеджера в місточку Плюмкулі. Кравченко заїдав з великим апетитом різдвяного індика та другі ласощі, о які постарав ся ... чий зарядж. Після обіду всім арештованим, за котрими нема тяжких провин позволено вийти до спільної салі де кождому уділено по одному цигарету до курення. — Кравченка однак виключено з межи тих щасливців, які могли собі по обіді смачно покурити і замінятися на ... до цели.

Справоздане з представлення

„Зоря Нового життя" яке відограло ся, Аматорів Котляревського в Вінніпегу дня 29 Грудня с. р. в Грейс Опера на ціль будови Українського Народного Дому" в Вінніпегу. Представляєсь як слідує:

Білетів спродано на $ 175.50 Загальний розхід виносить $ 125.15 Чистий прихід з Представлення виносив $ 50.35 котрі то гроші зістали передані до рук Івана Петрича касієра Українського Народного Дому дня 26 грудня.

На розхід зложились ті цифри.

Галя з приступом	$93.00
Музики	15.00
Напись на полотні	4.00
... гардероба	3.10
... гардероба	2.50
Дрібні видатки до предст.	5.55
	$123.25

Вінніпег дня 29 грудня 1913 р.

В. Казаневський, предс.
М. Демчук, Касієр.

З театрального життя.

Тов. ім. Заньковецької заслужено собі на ... ... тільки ... публиці ... гарною грою в штуці Франка „Учитель", яку оно ... дня 22 с. м. Вистава ... ... грою непреміна ... спраздне і ... до ... театру, яке ... ... як ... членів тов. Котляревського в штуці Кащенка „Зоря нового життя"...

Коли порівнаємо оті два товариства з собою, побачимо, що тов. ім. Заньковецької може похвалити ся кращими аматорськими силами та більшою солідністю в приготованих до вистав.

Про гру поодиноких осіб в „Учителі" не будемо подрібно говорити, зазначимо тільки, що всі особи вывязались як найкраще зі своїх ролі, так що вистава випала, чи не найкраще з усіх дотеперішних вистав.

Бажаємо тов. Заньковецької, щоби тих кілька слів признання заохотило їх до ще дальшої праці на полі ... своїх сил.

ПОЗІР!

Загальні річні збори „Народного Дому" відбудуть ся дня 31-го січня. На ті збори обовязаний явитись кождий порожець, а хто не може сам явити ся, мусить передати повновласть котрому-небудь членові і повідомити про се секретаря „Народного Дому".

Микола Сирощук
секретар
Box 3626 City

Вартість і значінє неанглійських часописий в Америці.

На біжучі в честь президента „Союза видавців чужомовних часописий в Америці" Люїза Гаммерлінґа, котолосвиви ... промову на тему: про вартість і значінє чужинецької преси. Між иншим говорив він:

„Часописи, що виходять тут в чужих мовах, дошоджують державі богато грошей. Коли би не ті часописи, то держава мусіла би виплатити безмірні суми на освіту своїх іміграннтів. Се є дуже правда. Перше, що робить імігрант з Европи в Америці, се, що замовляє собі часопись в своїй рідній мові, щоби проте ... познакомити ся про відносини в новій вітчині. Раніше інтересує ся імігрант тут в Америці більше про справи в старім краю, чим інтересують ся тою, коли був дома. Ті часописи мають могучий вплив і на просвіту імігранта: вони не лише заступають йому шкільного часописи в англійській мові, але навіть їх перевищають, бо крім подавания американських справ, інформують його також про події в старім краю, з яким він стоїть в тісній звязи. Длятого з великим бажанєм легковажити неанглійські часописи, але якраз належить їх як найуважнійше і найточнійше читати.

Американський помисл.

Один американський фабрикант ... виробляє сорочки, котрих перед зложенням 7 карток паперу. Що тим можна одну картку відірвати і в той спосіб удавати перед людьми, що кождого дня бере ся свіжу сорочку.

Але винахідник сеї сорочки не заловолив ся тим винаходом і удосконалив його в той спосіб, що на відворотній стороні кождої картки перепу ... такий ... пом... пойеть.

Пильні читачі повісти, не могучи ... в дальнішого змісту ... по ... картки ... Попит ... сорочки ... ... що винахідник не може ... на ті всіх замовлень.

Сорочки з нумерованими, щоби кождий з читачів знав, котрі ... ті продовження повісти.

Властитель патенту ... доше бо ... ... на найцікавіші повісти і повісти.

Гумор засудженого на смерть.

В стейтовій вязниці Ню Джерси страчено на електричнім стільци мурина Вільяма Діммонда. Діммонд був до послідної хвилі жити в добрім гуморі і ... в собі ... Коли ... ... до його цели ... йому що вже мав ... на смерть. Діммонд сказав, ... дуже не ... ... ще не ... ... нашої ... ... „Справа" ... ... не ... ...

3,400,000 фунтів мяса.

Найбільшу ... ... кість мяса ... ...

Нью-Йорку з Аргентини в день 23 грудня на кораблі „Електрі Грейндж". Оголошують, що аргентинське мясо буде продавати ся від 10 до 15 c. дешевше від американського з огляду на новий закон, який обнижив в значній мірі перевозову тарифу для аргентинського мяса.

Нові австрійські гармати.

Часописи доносять, що австрійський військовий заряд замовив велику більше число нових гармат, які будуть викидати гранати в ... 1,000 кільограмів на віддалене 16 кільометрів. Одна така куля буде могла знищити цілий ... ...

Росія проти Туреччини.

Ч... доносить, що російське правительство ... ... Високої Порти ... ... Туреччина ... державам ... ... Лікеї ... ... Росія такі ... ... російської ... ... в Армении ... ...

ЦІНИ ТОРГОВЕЛЬНІ У ВІННІПЕГУ

В ... 30 грудня.

Пшениця:

1 ...	...	...
2 ...	...	...
3 ...	...	...
4 ...	...	...
Ч. 1 ...	...	...
Ч. 2 ...	...	...
Ч. 3 ...	...	...
Ч. 1 ...	...	...
Овес:		
Ч. 2 білий	...	...
Ч. 3 білий	...	...
Ч. 3 ...	...	...
...	...	...
...	...	...
Ячмінь		
Ч. 3	...	...
Ч. 4	...	...
...	...	...
...	...	...
Лен		
Ч. 1 ...	...	...
Ч. 2 ...	...	...
Ч. 3 ...	...	...

Вечинна:
Новозеландські ...
Барабосі ...

ПОЗІР!
ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД
вина, пива, горівок і всяких других лікерів під назвою
"ОРЕЛ"
отворено сими днями на 175 HENRY Ave., в Winnipeg
Просимо отже ... наших ... ... нас відвідати — познакомити ся з ...
Ми зі своєї сторони будемо старати ся ... ...ити всіх наших краянів Русинів, які ... відходити чужого, ... свого земляка.
Напитки в нас ріжнородні і першорядної ... — ... самі се побачите, ... і спробуєте.
На всеми ... наших краянам ... ... на фарми.
Коли ... ... нас ... ...
Дякуючи наперед за ласкаву памать ...
З поважанєм
Alexander Roshko
175 Henry Ave. Phone Main 1757 Winnipeg, Man.

Потрібно
Українського Англійського учителя до школи Fire River H. 1751. Дістрикт чисто руський. Школа ... ... $50 ... ...
Інтересовані ... ...
Geo. ... P. O. Pine River, Man.
(11-19)

Пошукує ся
... ...
... ...
завати вами ... ... Се є ... ... добру оплату.
Kamsak Real Investment Co., Ltd
811-812 ... ...
Winnipeg, Man.

Канцелярія Нотарияльна
[illegible]
Fenson & Schiller
... ...
854 Main str. Winnipeg, Man.
Phone St. John ...

С. В. КОЗА
НОТАР КРАЄВИЙ КОМІСАР УРЯДОВИЙ
... ...
... ...
66 MAIN Str. ... ...
Phone Main ... Winnipeg

CANADIAN PACIFIC
TO EUROPE
Знижена ціна
ДО КРАЮ
З Пристані Корабли З
до ... London і Trieste
Шифкарти ... ...
W. C. Casey, General Agent
... ... AVE. WINNIPEG

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД ГУРТОВИЙ
товарів ... і ... виробів в Вінніпегу
[illegible]
W. CHLOPAN, **590 Burrows Ave.**
CHLOPAN'S BLDG.
Telephone St. John ... *Winnipeg, Man.*

УВАГА! **СПРАВИ СТАРОКРАЄВІ!**
В старім краю ... ... Др. Засхун ... Варшавський ... ...
В Канаді ... ... до краю і з краю сюди ... ...
МІЖНАРОДНА КАНЦЕЛЯРІЯ
ЕДВАРД ВАРШАВСЬКІ і Ска.
нотарі
834 MAIN St. Phones ... WINNIPEG, MAN.